

Obsah

Contents

- [014] **Kulturní areál
Kutná Hora (předmluva)** _____ **The arts and culture
in Kutná Hora (foreword)** EMMA HANZLÍKOVÁ
- [020] **Kostnice
v Sedlci** _____ **The Sedlec
Ossuary** ROBIN KRÁL
- [023] **Kutnohorská
alchymie** _____ **Alchemy
in Kutná Hora** ALEŠ REZLER
- [027] **Kamenné tajemství
& výborná smrt** _____ **The secrets of stone
& an excellent death** RADIM KOPÁČ
- [034] **Zvony od svatého
Jakuba** _____ **The bells
of St James** GALINA MIKLÍNOVÁ
- [037] **Památník hornických
bouří na Kaňku** _____ **Memorial to the miners'
uprising at Kaňk** IVAN MOTÝL
- [041] **Místa, která nejsou:
zbořené kostely
a pláž křídového moře** _____ **Places that don't exist:
demolished churches and
the shores of a lost
Cretaceous sea** LENKA PENKALOVÁ
- [045] **Krást knihy
povoleno** _____ **Stealing books
is perfectly fine** MARKÉTA PILÁTOVÁ

- [049] **Chroustová polívčička
pro Jiříčka Ortenu** _____ **Cockchafer soup for
little Jiří Orten** PETR STANČÍK
- [053] **Kamenná kašna,
restaurace Dačický** _____ **The Stone Fountain,
the Dačický restaurant** MARTO KELBL
- [057] **Knihtiskárna
– Muzeum tisku** _____ **The Printing Shop
– Printing Museum** IVANA PECHÁČKOVÁ
- [062] **Kaple
Božího těla** _____ **The Corpus
Christi Chapel** RICHARD DRURY
- [066] **Jenewein, Pešánek:
paměť města** _____ **Jenewein, Pešánek:
The memory of the town** ALEŠ REZLER
- [071] **Santiniho Sedlec,
sedlecký Santini** _____ **Santini's Sedlec,
Sedlec's Santini** RADKA KREJČÍ
- [075] **Procházka údolím
říčky Vrchlice** _____ **A walk through
the Vrchlice stream Valley** LUCIE RÖMER
- [079] **Byla nebyla jedna
zahrada** _____ **Once upon a time there
was a garden** EUGENIO PERCOSSI

- [086] **Vykutáno** Mining for treasure
na aukci _____ at auction
EMMA HANZLÍKOVÁ
- [091] **Barbora na** Barbara
stříbrném tácu _____ on a silver platter
BOGDAN TROJAK
- [095] **Kutná Hora** Kutná Hora in
na fotografiích _____ photographs
MICHAL ŠANDA

Tipy

Tips

- [102] **Kam na dobrou** Where to get
kávu _____ good coffee
- [104] **Kam na dobré** Where to get
víno _____ good wine
- [106] **Kam na** Where to get
pivo _____ a beer
- [109] **Kam** Where to get
na drink _____ a cocktail
- [110] **Kam na zmrzku** Where to get ice cream
a další sladkosti _____ and other sweet things
- [114] **Kam za dobrým** Where to get
jídlem _____ good food
- [116] **Kam za hraním** Where to play and
a dalšími aktivitami _____ enjoy other activities